

LEGGE REGIONALE 1° luglio 1966, n. 9

Modifiche ed integrazioni della legge regionale 17 marzo 1964, n. 16, contenente norme per l'organizzazione e provvedimenti per il funzionamento di consorzi antigrandine.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Il quinto comma dell'articolo 3 della legge regionale 17 marzo 1964, n. 16, è sostituito dai seguenti:

« La Giunta regionale esamina se siano adempiute le condizioni della presente legge, pronuncia sui ricorsi e delibera sulla costituzione del Consorzio.

Ogni socio del Consorzio dispone di un voto, indipendentemente dall'entità della superficie posseduta ».

Art. 2

L'articolo 9 della legge regionale 17 marzo 1964, n. 16, è sostituito dal seguente:

« I Consorzi volontari antigrandine, funzionanti di fatto alla data dell'entrata in vigore della presente legge, vengono riconosciuti come regolarmente costituiti in conformità alle disposizioni della stessa legge, quando gli aderenti al Consorzio risultino proprietari, complessivamente, della maggior parte della superficie compresa nel Consorzio esclusi i boschi e i terreni improduttivi per natura i quali non siano stati gravati dalle spese di difesa antigrandine.

Per l'accertamento del requisito di cui al comma precedente è richiesta una delle seguenti documentazioni:

- l'elenco delle adesioni dei proprietari con le rispettive superfici soggette a difesa antigrandine, firmate dagli stessi;
- il ruolino comunale della difesa antigrandine relativo all'anno solare precedente all'entrata in vigore della presente legge;
- qualsiasi altra documentazione dalla quale risulti l'elenco degli aderenti al Consorzio volontario, la superficie di proprietà degli aderenti, nonché il pagamento della quota di difesa da parte degli stessi durante l'anno solare precedente l'entrata in vigore della presente legge.

REGIONALGESETZ vom 1. Juli 1966, Nr. 9

Abänderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 17. März 1964, Nr. 16, das Bestimmungen über den Aufbau von Hagelabwehrkonsortien und Maßnahmen über ihre Tätigkeit enthält.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der fünfte Absatz des Art. 3 des Regionalgesetzes vom 17. März 1964, Nr. 16 wird durch den folgenden ersetzt:

« Der Regionalausschuß prüft, ob die Bedingungen dieses Gesetzes erfüllt sind, entscheidet über die Berufungen und beschließt über die Bildung des Konsortiums.

Jedes Konsortiumsmitglied verfügt über eine Stimme unabhängig vom Ausmaß der Fläche, die er besitzt ».

Art. 2

Der Art. 9 des Regionalgesetzes vom 17. März 1964, Nr. 16 wird durch den folgenden ersetzt:

« Die freiwilligen Hagelabwehrkonsortien, die am Datum des Inkrafttretens dieses Gesetzes schon gebildet sind, werden als ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit den Bestimmungen desselben Gesetzes gebildet anerkannt, wenn die Konsortiumsmitglieder insgesamt Eigentümer des größten Teiles der zum Konsortium gehörenden Fläche ausschließlich der Wälder und der von Natur aus unfruchtbaren Gründe sind, die nicht durch die Ausgaben der Hagelabwehr belastet wurden.

Für die Feststellung der Voraussetzung nach dem vorhergehenden Absatz ist eine der folgenden Unterlagen verlangt:

- das Verzeichnis der von den Eigentümern unterzeichneten Beitritte mit den entsprechenden von der Hagelabwehr betroffenen Flächen;
- das Gemeindeverzeichnis der Hagelabwehr betreffend das Kalenderjahr vor Inkrafttreten dieses Gesetzes;
- jede andere Unterlage, aus der das Verzeichnis der Mitglieder des freiwilligen Konsortiums, die im Eigentum der Beigetretenen stehende Fläche sowie die Zahlung des Abwehrbeitrages seitens der Beteiligten während des Kalenderjahres vor Inkrafttreten dieses Gesetzes hervorgehen.

La documentazione richiesta al comma precedente, corredata da una corografia dei terreni compresi nel Consorzio, deve essere inviata all'Assessorato regionale al quale è assegnata la materia dell'agricoltura, dal rappresentante del Consorzio in allegato alla domanda - in carta legale - del riconoscimento del Consorzio.

Copia della domanda corredata da una corografia - analoga a quella richiesta dal comma precedente - deve venire esposta, contemporaneamente all'invio alla Regione, nell'albo pretorio del Comune o dei Comuni in cui si trovano i terreni inclusi nel comprensorio consortile per la durata di trenta giorni, durante i quali possono venir presentate all'Assessorato regionale al quale è assegnata la materia dell'agricoltura, le opposizioni degli interessati.

Trascorso il termine di cui al comma precedente, l'Assessorato regionale al quale è assegnata la materia dell'agricoltura, sottopone tutti gli atti alla Giunta regionale la quale pronuncia sui ricorsi e accerta la corrispondenza degli atti alle norme della presente legge e alla situazione di fatto.

Per il successivo procedimento di costituzione si applicano le norme dell'articolo 4 della presente legge ».

Art. 3

Dopo l'articolo 9 della legge regionale 17 marzo 1964, n. 16, è inserito il seguente nuovo articolo:

« Spetta all'Assessorato regionale al quale è assegnata la materia dell'agricoltura di vigilare sui Consorzi e di intervenire, anche in via surrogatoria, per assicurare il buon funzionamento degli enti e la regolare attuazione dei loro fini istituzionali.

A tale scopo i Consorzi devono rimettere all'Assessorato predetto, per il visto li legittimità:

- a) i conti consuntivi;
- b) la deliberazione di stare in giudizio, fatta eccezione per i provvedimenti conservativi di urgenza, salvo in questo caso, l'obbligo di sottoporre immediatamente la deliberazione al visto anzidetto;
- c) i contratti di esattoria e tesoreria ».

Art. 4

L'articolo 10 della legge regionale 17 marzo 1964, n. 16, è sostituito dal seguente:

Die im vorhergehenden Absatz verlangten Unterlagen, denen ein Gebietsplan der zum Konsortium gehörenden Grundstücke beizulegen ist, müssen vom Vertreter des Konsortiums in der Beilage des auf Stempelpapier abgefaßten Gesuches um Anerkennung des Konsortiums dem Regionalassessorat, dem das Sachgebiet der Landwirtschaft übertragen ist, zugesandt werden.

Eine Abschrift des Gesuches mit einem im vorhergehenden Absatz verlangten gleichen Gebietsplan muß gleichzeitig mit dem Versand an die Region auf der Anschlagtafel der Gemeinde oder der Gemeinden, in denen sich die im Konsortiumsbereich einbezogenen Gründe befinden, für die Dauer von dreißig Tagen aufgeschlagen werden, innerhalb welcher dem Regionalassessorat, dem das Sachgebiet der Landwirtschaft übertragen ist, die Einwendungen der Betroffenen vorgelegt werden können.

Nach Ablauf der Frist nach dem vorhergehenden Absatz legt das Regionalassessorat, dem das Sachgebiet der Landwirtschaft übertragen ist, alle Unterlagen dem Regionalausschuß vor, der über die Berufungen entscheidet und die Übereinstimmung der Unterlagen mit den Bestimmungen dieses Gesetzes und mit der wirklichen Sachlage feststellt.

Für den nachfolgenden Bildungsvorgang werden die Bestimmungen des Art. 4 dieses Gesetzes angewandt ».

Art. 3

Nach dem Art. 9 des Regionalgesetzes vom 17. März 1964, Nr. 16 wird der folgende neue Artikel hinzugefügt:

« Dem Regionalassessorat, dem das Sachgebiet der Landwirtschaft übertragen ist, obliegt es, die Konsortien zu überwachen und einzuschreiten, um eine gute Entfaltung der Tätigkeit der Körperschaften und die ordnungsgemäße Durchführung ihrer Ziele zu gewährleisten, wobei es auch an ihre Stelle treten kann.

Zu diesem Zwecke müssen die Konsortien dem genannten Assessorat folgende Maßnahmen für den Sichtvermerk der Gesetzmäßigkeit vorlegen:

- a) die Rechnungsabschlüsse;
- b) der Beschluß über die Beschreitung des Rechtsweges mit Ausnahme der dringlichen Sicherstellungsmaßnahmen, wobei in diesem Falle die Verpflichtung, den Beschluß sofort dem obgenannten Sichtvermerk zu unterwerfen, aufrecht bleibt;
- c) die Einhebungs- und Schatzamtsverträge ».

Art. 4

Der Art. 10 des Regionalgesetzes vom 17. März 1964, Nr. 16 wird durch den folgenden ersetzt:

« L'Amministrazione regionale è autorizzata a concedere in favore dei Consorzi, previsti dalla presente legge, un contributo del 50 per cento delle spese necessarie per l'acquisto e l'impianto di apparecchiature e di materiali idonei alla lotta contro la grandine, nonché un contributo per le spese sostenute in fase di costituzione dei Consorzi, e, in particolare, per quelle attinenti alla documentazione catastale determinate in Lire 500 per ogni ettaro di territorio consorziale e fino ad un massimo di Lire 300 mila.

L'Amministrazione regionale è inoltre autorizzata a concedere un contributo fino al 50 per cento delle spese necessarie per il funzionamento delle Federazioni provinciali di Consorzi previste dall'articolo 8 della presente legge ».

Art. 5

Nel testo dell'articolo 11 della legge regionale 17 marzo 1964, n. 16, tra il secondo ed il terzo comma, è inserito il seguente nuovo comma:

« Le disponibilità sui fondi di cui al comma precedente, non impegnate nel corso di ogni esercizio finanziario, potranno essere trasferite all'esercizio successivo ed utilizzate secondo le destinazioni indicate nella legge regionale ».

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 1° luglio 1966

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

p. *Il Commissario del Governo nella Regione*
MASCI

PROVINCIA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE 20 giugno 1966, n. 5

Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1966.

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
promulga

la seguente legge:

Articolo unico

Nel bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1966 sono istituiti i seguenti nuovi articoli:

« Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, zu Gunsten der in diesem Gesetz vorgesehenen Konsortien Beiträge in der Höhe von 50 vom Hundert der Ausgaben, die für den Ankauf und die Anlage von zur Hagelabwehr geeigneten Geräten und Materialien notwendig sind, sowie einen Beitrag für die aus zur Bildung der Konsortien erwachsenden Ausgaben und insbesondere für die Ausgaben betreffend die Katasterunterlagen in Höhe von 500 Lire für jedes Hektar der Konsortiumsfläche und bis zu einem Höchstbetrag von 300.000 Lire zu gewähren.

Die Regionalverwaltung ist außerdem ermächtigt, einen Beitrag bis zu einer Höhe von 50 vom Hundert der für die Tätigkeit der im Art. 8 dieses Gesetzes vorgesehenen Landesverbände notwendigen Ausgaben zu gewähren ».

Art. 5

Im Wortlaut des Art. 11 des Regionalgesetzes vom 17. März 1964, Nr. 16 wird zwischen dem zweiten und dritten Absatz der folgende neue Absatz eingefügt:

« Die Verfügbarkeiten über die Beträge nach dem vorhergehenden Absatz, die im Laufe eines jeden Finanzjahres nicht verwendet wurden, können auf das darauffolgende Finanzjahr übertragen und gemäß den im Regionalgesetz angegebenen Bestimmungen verwendet werden ».

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 1. Juli 1966

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
i. A. MASCI

PROVINZ BOZEN

LANDESGESETZ vom 20. Juni 1966, Nr. 5

Erste Abänderungsverfügung zum Haushalt für das Finanzjahr 1966.

DER LANDTAG

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES LANDESAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Einziges Artikel

In dem Haushalt für das Finanzjahr 1966 werden folgende neue Artikel eingesetzt: